

## Garantieschein Guarantee certificate

(DE) Sehr geehrter Kunde,

Sie haben soeben einen Qualitätssonnenschutz von RENSON Sunprotection-Screens erworben, und wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl. Ihr Sonnenschutz erhielt bei der Endkontrolle die Seriennummer, die Sie in dieser Broschüre finden.

Alle von uns eingesetzten Materialien sind von hoher Qualität und auf den Verwendungszweck abgestimmt. Als Hersteller von Sonnenschutz gewähren wir eine Garantie von fünf Jahren\* auf alle Mängel, die bei normaler Verwendung und normaler Wartung bzw. Pflege auftreten können.

Bei Problemen nennen Sie Ihrem Installateur bitte stets die Seriennummer.

Da RENSON Sunprotection-Screens der Qualität ihres Sonnenschutzes große Bedeutung beimisst, und um eine möglichst große Zufriedenheit unserer Kunden und Endverbraucher zu erreichen, haben wir spezifische Bedienungs- und Wartungsvorschriften ausgearbeitet.

Dieses Garantieschein erstreckt sich auf:  
Slidefix

- \* Für die elektronische Komponenten und die automatische Steuerung gilt eine Garantie von 5 Jahren. Es gibt eine Garantie von 10 Jahren auf die Farbbeständigkeit der Aluminiumkomponenten des Produkts. Eine Garantie von 5 Jahren wird auf den Glanz der pulverlackierten Profile gewährt.



(EN) Dear customer,

You have recently become the owner of a quality sunprotection screen from RENSON Sunprotection-Screens. We congratulate you on your wise choice. After final inspection your sunprotection screen was given the serial number that you can find in this booklet.

All the materials we use are top quality and suitable for their purpose. As a manufacturer of sunprotection screens, we guarantee our products for five years\* against any defects occurring during normal use and maintenance.

In the event of problems, always quote the serial number to your installer.

Because RENSON Sunprotection-Screens places great importance on the quality of its products and on providing maximum satisfaction for our customers and end-users, we have drawn up special operating and maintenance instructions.

This guarantee certificate shall cover :  
Slidefix

- \* A 5-year guarantee applies to electronic parts and automation. Concerning the coating of aluminium elements, a 10-year guarantee applies for the colour stability. A 5-years guarantee applies on the gloss of the coated profiles.

## Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen User manual & warranty conditions

### 1 • Elektrische Merkmale • Electrical specifications

| (DE) Parameter    | Wert                                  | Wert                                   |
|-------------------|---------------------------------------|--|
| Anschlussspannung | 230 Volt AC                           | 120 Volt AC - 60Hz                     |
| Stromstärke       | 0,4 bis 1,5 Ampere (je nach Motortyp) | 0,95 bis 2,1 Ampere (je nach Motortyp) |
| Leistung          | 90 bis 300 Watt (je nach Motortyp)    | 110 bis 250 Watt (je nach Motortyp)    |
| Schutzart         | IP 44                                 | IP 44                                  |
| Maximale Laufzeit | etwa. 3 à 5 Minuten                   | etwa. 5 Minuten                        |

| (EN) Category       | Rating                                  | Rating                                   |
|---------------------|---|--|
| Power supply        | 230 Volt AC                             | 120 Volt AC - 60Hz                       |
| Current             | 0,4 to 1.5 Amps (depends on motor type) | 0,95 to 2.1 Amps (depends on motor type) |
| Output              | 90 to 300 Watt (depends on motor type)  | 110 to 250 Watt (depends on motor type)  |
| Protection class    | IP 44                                   | IP 44                                    |
| Max. operating time | approx. 3 to 5 minutes                  | approx. 5 minutes                        |

## Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen User manual & warranty conditions

### 2 • Windklasse • Wind class

- DE** Zur Information nachstehend die Windklassen gemäß der Norm DIN 13561:2004. Slidefix entspricht der Windklasse 3, mit standard Tuch (nicht freistehend).
- EN** For information the following are the wind classes according to the DIN 13561:2004 standard. Slidefix is conform wind class 3, with standard fabric (not freestanding).

### 3 • Funktion • Function

- DE** Sonnenschutz für externe Verwendung; die spezielle Konzeption schützt vor Sonne und realisiert ein optimales Innenraumklima. In Abhängigkeit von der gewählten Tuchsorte sind verschiedene Werte in Bezug auf Lichtdurchlässigkeit und Wärmeschutz möglich. Durch die spezifische Gestaltung des Slidefix ist dieser äußerst beständig gegen Windstöße. Wenn verschiedene Systeme kombiniert werden oder Systeme mit unterschiedlichen Abmessungen, kann es zu unterschiedlichen Auf- und Abwickelgeschwindigkeiten der Tücher kommen.
- EN** Sunprotection screen for external use, specially designed to exclude the sun and create an optimal internal climate. Depending on the type of fabric selected, the values for light permeability and heat protection may vary. The specific design of the Slidefix makes it extremely resistant to wind gusts. The screens may unroll or roll up at different speeds if there is a combination of different systems or systems with different dimensions.

### 4 • Garantie • Garantie

- DE** Alle von RENSON eingesetzten Materialien sind von hoher Qualität und auf den Verwendungszweck abgestimmt. Als Hersteller gewährt RENSON Sunprotection-Screens eine Garantie von fünf Jahren auf alle Mängel, die bei normaler Verwendung in Privathaushalten sowie bei regelmäßiger Wartung und Pflege auftreten können. Für die elektronischen Steuerungen gilt gleichfalls eine Garantie von 5 Jahren.

Die Garantie in Bezug auf die Farbbeständigkeit und den Glanz der Lackierung der Aluminiumprofile hängt von der Beschaffenheit der Umgebung (nicht aggressiv gegenüber aggressiv) und der Art der Behandlung ab:

| Garantie   | Normale Umgebung  | Aggressive Umgebung zB. Meer, schwere Industrie, ...                      |
|--|---|---|
| <b>Standardbeschichtung</b>                        | 10 Jahren auf Lackierung - 5 Jahren auf Glanz<br><i>Normale Reinigung</i> | Ohne Garantie   |
| <b>Der Standard Seaside Quality A entsprechend</b> | 10 Jahren auf Lackierung - 5 Jahren auf Glanz<br><i>Normale Reinigung</i> | 10 Jahren auf Lackierung - 5 Jahren auf Glanz<br><i>Mehrfache Reining</i> |
| <b>Vorbehandlung</b>                               | 10 Jahren auf Lackierung - 5 Jahren auf Glanz<br><i>Normale Reinigung</i> | 10 Jahren auf Lackierung - 5 Jahren auf Glanz<br><i>Normale Reinigung</i> |

Normale Reining = 2x/Jahr, Mehrfache Reining = 4x/Jahr

Farbunterschiede und Flecken kommen vor während die Eloxierung Prozess. Die Eloxierung ist einen Prozess wo die Parameter sind schwierig kontrollierbar. Toleranzen in diesem Prozess sind normal und Farbunterschieden können geschehen.

RENSON ist nicht Verantwortlich für Glasbruch (z.B. wegen einer fehlerhaften Montage oder ungleichmässigen Aufwärmung der Glasscheibe).

Die Garantie umfasst die Lieferung von Ersatzteilen, die vor Ort durch den Installateur zu montieren sind, oder eine vollständige Überholung des Systems durch den Hersteller in eigener Werkstatt. Wenn ein Ersatzteil nicht länger verfügbar ist, wird eine gleichwertige Alternative als Ersatz des originellen Teils vorgeschlagen. Die Montagekosten (Fahrtkosten und Stundenlohn) fallen nicht unter diese Garantie.

Die Garantiefrist beginnt mit dem Herstellungsdatum und bezieht sich ausschließlich auf das eigentliche Produkt, nicht auf dessen Anbringung.

Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt vom Käufer „als gutem Hausvater“ und gemäß den Vorschriften in dieser Anleitung verwendet sowie gewartet und gepflegt wird. Bei verkehrter oder abnormer Verwendung erlischt die Garantie.

Bitte teilen Sie Ihrem Installateur bei der Meldung von Problemen stets die Seriennummer des Produkts mit.

Die Garantie bietet kein Recht auf eine Schadensersatz oder Ersatz von Folgeschäden und deckt keine eventuelle Körperverletzung.

# Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen

## User manual & warranty conditions

**EN** All materials used by RENSON are top quality and suitable for their purpose. As a manufacturer, RENSON guarantees its products for five years against any defects occurring during normal domestic use and regular maintenance. There is also a 5-year guarantee on the electronic controls.

The guarantee on the colour stability and gloss of the coating of aluminium profiles depends on the type of environment (non-aggressive versus aggressive environment) and the type of treatment:

| Guarantee   | Not aggressive environment   | Aggressive environment (eg. coast, chemical industry, etc.)  |
|---|--|--|
| Standard coating                                  | 10 year guarantee on coating - 5 year guarantee on gloss<br><i>Provided a restricted maintenance</i> | No guarantee   |
| In accordance with the standard Seaside Quality A | 10 year guarantee on coating - 5 year guarantee on gloss<br><i>Provided a restricted maintenance</i> | 10 year guarantee on coating - 5 year guarantee on gloss<br><i>Provided a frequent maintenance</i>   |
| Pre-anodisation                                   | 10 year guarantee on coating - 5 year guarantee on gloss<br><i>Provided a restricted maintenance</i> | 10 year guarantee on coating - 5 year guarantee on gloss<br><i>Provided a restricted maintenance</i> |

Restricted maintenance = twice a year, frequent maintenance = four times a year

Colour differences and spots can occur during the anodisation process. Anodisation is a process where the parameters are difficult to control. Tolerances are normal within this process and can bring colour differences.

RENSON is not responsible for breakage of the glass (for example: by wrong mounting or irregular heating of the glazing).

The guarantee includes the supply of replacement parts, fitting on site by the installer, or a complete overhaul of the system by the manufacturer at his factory. In case a spare part is no longer available, a viable alternative is proposed as a replacement of the original part.

Fitting costs (travel + hourly rate) are not covered by this guarantee.

The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation.

The guarantee remains valid only if the product is used and maintained by the purchaser "as a good keeper" and in accordance with the instructions in this manual. Incorrect or abnormal use will void the guarantee.

Please always quote the serial number to your installer when reporting problems.

The warranty provides no right to any compensation or reimbursement for consequential damages and does not cover any incidental physical injuries.

## 5 • Benutzungsbedingungen • Usage conditions

### **DE** Temperatur

- Verträgt die normalen Umgebungstemperaturen (-18 °C bis +60 °C, unter Berücksichtigung der thermischen Absicherung des Motors).
- **Den Sonnenschutz NICHT bei Frost betätigen.**

### Feuchtigkeit

- Beständig gegen 100 % Feuchtigkeit (Regen).
- NICHT mit hohem Druck abspritzen.
- **Den Sonnenschutz nicht bei starkem Regen, Schnee oder Hagel benutzen.**

### Hindernisse

- Beim Heraus- und Heraufrollen des Sonnenschutzes darf diese Bewegung durch keinerlei Hindernisse behindert werden, z.g. Blumenbehälter, Zweige, Schnee, usw.
- Lassen Sie Ihre Kinder nicht in der Nähe von bewegenden Screens spielen.

### Spannungsversorgung

- Bei elektrischer Betätigung: Siehe 1 Elektrische Merkmale.
- Siehe auch spezifische elektrische Vorschriften.

### Wind

Die Verwendung eines Windsensors wird unbedingt empfohlen!

Um die obenstehenden Gebrauchsbedingungen berücksichtigen zu können, ergänzen Sie Ihr Gebäudemanagementsystem mit den erforderlichen Sensoren oder Programmierungen. Wenn nicht garantiert werden kann, dass den obenstehenden Gebrauchsbedingungen entsprochen wird, ist diese Maßnahme obligatorisch.

In Kombination mit einer: getestet für Slidefix Tuch:

|                         | Fläche  | Windfestigkeit in geschlossener Position | Aufrollen bis zu einer Windgeschwindigkeit von | Ausrollen bis zu einer Windgeschwindigkeit von |
|-------------------------|---------|--|--|--|
| Soltis 86/92            | 4 x 3 m | 90 km/h                                  | 90 km/h  | 50 km/h  |
| Sergé/Natté             | 3 x 3 m | 90 km/h                                  | 90 km/h  | 90 km/h  |
| Tuffscreen              | 3 x 3 m | 90 km/h                                  | 90 km/h  | 50 km/h  |
| Satiné 21154/Soltis B92 | 3 x 3 m | 90 km/h                                  | 50 km/h  | 40 km/h  |

Windfestigkeit im geschlossenen Zustand ist von den Abmessungen (B x H). Das Aufrollen und Ausrollen der Slidefix ist ebenfalls abhängig von den Abmessungen (B x H) und auf Wunsch zu verfügbar.

**ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT IST ES WICHTIG, DIE BEILIEGENDEN ANWEISUNGEN ZU BEFOLGEN. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!**

## Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen User manual & warranty conditions

### EN Temperature

- Withstands normal ambient temperatures (-18°C to +60°C, taking into account the motor's thermal protection).
- **Do NOT operate sunprotection screen in frosty conditions.**

### Humidity

- Resistant to 100% moisture (rain).
- Do NOT hose at high pressure.
- **Do not use the sunprotection screen in heavy rain, snow or hail.**

### Obstacles

- There should be no obstacles to prevent the screen being rolled in or out, e.g. planters, branches, snow, etc.
- Never let your children play near moving screens.

### Power supply

- With electric controller: see 1 Electrical specifications.
- See also specific power instructions.

### Wind

We strongly recommend the use of a wind sensor!

Provide the necessary sensors or programming within your Building Management System to take into account the usage conditions mentioned above. If it cannot be guaranteed that the above usage conditions have been complied with, then this provision is mandatory.

Combined with a window: tested for Slidefix with fabric:

|                          | Tested surface | Wind guarantee in closed position | Rolling in ability | Rolling out ability |
|--------------------------|----------------|-----------------------------------|--------------------|---------------------|
| Soltis 86/92             | 4 x 3 m        | 90 km/h                           | 90 km/h            | 50 km/h             |
| Sergé/Natté              | 3 x 3 m        | 90 km/h                           | 90 km/h            | 90 km/h             |
| Tuffscreen               | 3 x 3 m        | 90 km/h                           | 90 km/h            | 50 km/h             |
| Satiné 211.54/Soltis B92 | 3 x 3 m        | 90 km/h                           | 50 km/h            | 40 km/h             |

Wind resistance in closed position depends on the screen dimensions (W x H). The rolling in and rolling out movement of the screen depends on the screen dimensions (W x H) and is also available on request.

**IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THE APPENDED INSTRUCTIONS FOR YOUR SAFETY. KEEP THEM IN A SAFE PLACE.**

## 6 • Sicherheitsvorkehrungen • Safety

### DE Mechanisch

- Es ist wichtig, dass das System nur für die Funktionen eingesetzt wird, für die es konzipiert ist.
- Gehen Sie beim Öffnen der äußeren Kassettenabdeckung/Führungabdeckung stets vorsichtig vor.
- Stecken Sie niemals Ihre Hände zwischen bewegenden Teilen oder Fingern zwischen den Profilen.
- Pflegen und warten Sie das System jährlich und verwenden Sie beim Austausch von Teilen stets die Originalteile des Herstellers.
- Reinigen Sie das System jährlich.
- Eine geringe Faltenbildung gehört zu den Merkmalen des Tuches: Es ist nicht zulässig, an dem Tuch zu ziehen.
- Befestigen Sie nie zusätzliche Teile oder Zubehör an dieses Produkt, es sei das spezifisch von RENSON entwickelte Zubehör.

### Elektrisch (falls zutreffend)

- Vermeiden Sie Elektrounfälle bei Wartungsarbeiten, indem Sie in unmittelbarer Nähe des Systems einen entsprechenden Hinweis oder einen Arbeitsschalter anbringen (das Gerät bei Kontrolltätigkeiten von der Spannungsversorgung trennen).
- Bei automatischer Betätigung muss der Hauptschaltkasten mit einem Schalter mit Schlüsselschutz versehen werden.
- Bei vielfacher Betätigung unmittelbar nacheinander kann der Motor überhitzen. Der interne Thermoschutz setzt das System dann vorübergehend (ca. 10 Minuten) außer Betrieb.
- Platzen Sie die Fernbedienung aus Reichweite von Kindern.
- Kontrollieren Sie die Verkabelung regelmäßig auf Beschädigung.
- Änderungen am elektrischen Teil des Systems dürfen erst nach Genehmigung durch den Hersteller erfolgen.
- Falls bei Aussenanwendungen das Motorkabel sichtbar ist, muss dieses Kabel mit einem UV-beständigen Schutzschlauch zusätzlich geschützt werden.

### EN Mechanical

- It is important only to use the system for its intended purpose.
- Always take care when opening the cap on the box/channels.
- Never put your hand in moving parts and never place fingers between the profiles.
- Maintain the system annually and use only original replacement parts.
- Clean the system annually.
- It is normal for a small crease to form in the fabric: do not tension the fabric.
- Never attach additional components or accessories to this product. Except for the specially by RENSON developed accessories

### Electrical (if applicable)

- Prevent electrocution during maintenance using a plug or circuit-breaker close to the system (check there is no power to the device).
- If you have an automatic system, the cassette should be fitted with a lockable switch.
- The motor may overheat if the system is operated multiple times in succession. The thermal cut-out inside the system will make it inoperable for a while (approx. 10 minutes).
- Place the remote control out of reach of children.
- Check the cables for damage at regular intervals.
- Electrical components may only be modified with the permission of the manufacturer.
- If the motor cable is visible and installed outdoors, the cable needs to be protected by conduit or trunking which is sun resistant.

# Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen

## User manual & warranty conditions

### 7 • Installation • Installation

#### DE Öffnen der Verpackung

- Zum Schutz während der Lagerung und während des Transports wurde das System mit einer Verpackung versehen.
  - Die Lagerung muss stets in trockener Umgebung und unter normalen Temperaturbedingungen erfolgen.
  - Transport und Handhabung müssen mit der nötigen Sorgfalt erfolgen.
- Kontrollieren Sie die Verpackung auf eventuelle grobe Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Verpackung mit der nötigen Vorsicht.
  - Achten Sie bei Benutzung scharfer Gegenstände darauf, den Lack nicht zu beschädigen.
  - Entnehmen Sie das System mit der nötigen Umsicht aus der Verpackung.

#### Anbringung des Systems

- Siehe Montageanweisungen.

#### EN Opening the packaging

- The system is packed to protect it during storage and transport.
  - Always store in a dry place at normal temperature.
  - Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
  - If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
  - Remove the system carefully from the packaging.

#### Installing the system

- See installation instructions.

#### Elektrischer Anschluss (falls zutreffend)

- Siehe Dokument zur Einstellung des Motors.
- Der Netzanschluss ist durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Normen herzustellen.

#### Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die nötigen Befestigungen den Montagehinweisen entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind und ob sich im System keine Kabel mitdrehen können (falls zutreffend).
- Lassen Sie das Tuch einmal aus- und wieder aufrollen in Übereinstimmung mit die Montage-Richtlinien (falls nötig den Elektromotor nachregeln).

#### Electrical connections (if applicable)

- See motor installation document.
- The mains connection should be made by a qualified electrician in accordance with applicable standards.

#### Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).
- Roll the fabric in and out once in accordance with the installation instructions (adjust the electric motor if necessary).

### 8 • Storage • Lagerung

- DE • Das Gut und/oder Unterteile müssen immer Trocken und im Schatten gelagert werden, weg von Hitzequellen.

- EN • The products and/or the parts need to be kept in a dry and shaded place, away from all heat sources.

### 9 • Korrekte Bedienung • Correct operation

#### DE Bei elektrischer Betätigung

- Siehe beiliegende technische Anleitung (deutschsprachiger Teil) des richtigen Motortyps.
- Bringen Sie den Schalter unverzüglich in Nullstellung, wenn der Motor ungewöhnlich starke Geräusche macht. Wenden Sie sich an den Installateur, wenn Sie die Ursache nicht selbst ermitteln können.
- Wenn die EndEinstellung des Motors nicht mehr ausreichend ist (wenn beispielsweise der Screen nicht mehr vollständig nach innen oder außen rollt), wenden Sie sich an Ihren Installateur.

- Wenn Ihr Sonnenschutz an eine automatische Steuerung (vom Typ Wind-Sonnen-Automat) angeschlossen ist, empfiehlt es sich, den Automaten in folgenden Fällen auf Handbetätigung zu stellen:
  - Im Winter, denn Betätigung bei Frost kann zu Schäden führen.
  - Wenn Sie für längere Zeit außer Haus sind.

#### EN Electric operation

- See enclosed technical manual (English version) for the particular motor type.
- Immediately turn the switch to the zero position if the motor makes a high-pitched noise. Contact the installer if you can't locate the cause yourself.
- If the motor end setting is no longer correct (e.g. the screen does not roll fully in or out), contact your installer.

- If your sunprotection screen has an automatic controller (automatic wind/sun system), it is advisable in the following cases to set the system to manual:
  - In winter, as operating the screen in frosty conditions could damage it.
  - If you are away from home for an extended period.

## Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen User manual & warranty conditions

### 10 • Wartung und Pflege • Maintenance

**DE** Das System erfordert wenig Wartungs- und Pflegeaufwand, aber um Ihr System jahrelang genießen zu können, empfehlen wir Ihnen Folgendes:

- Sollte das Tuch durch einen unerwarteten Regenguss nasswerden, können Sie den Screen einfach aufrollen und später, bei besserem Wetter, wieder ausrollen und trocknen lassen. Um Schimmelbildung und Flecke zu verhindern, sollten Sie jedoch vermeiden, das Tuch in nassem Zustand mehr als drei Tage lang aufgerollt zu lassen.
- Vor der Reinigung erst mit einer Bürste losen Schmutz entfernen. Danach können Sie mit einem Reinigungsmittel (ätzende Mittel vermeiden) und lauwarmem Wasser den übrigen Schmutz entfernen. Nach der Reinigung das Tuch stets nachspülen. Vermeiden Sie die Reinigung in praller Sonne: Durch schnelles Trocknen von Seifenwasser können auf dem Tuch Flecken zurückbleiben. Benutzen Sie keine aggressive Scheuermittel.
- Eloxierte oder pulverbeschichtete Profile, die verschmutzt sind, können mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gesäubert werden. Verwenden Sie jedoch niemals ätzende oder aggressive Mittel, Scheuerschwämme oder andere Scheuermittel. Ferner empfehlen wir Ihnen, keine Hochdruckreiniger zu verwenden.
- Gelenkige oder drehende Teile, darunter die Richtrollen, müssen jährlich geschmiert werden. Verwenden Sie hierfür ein Trockenschmiermittel (Veidec Dry Lube (G6002790)).
- Kunststoff-Gleitbuchsen können nach einer Reinigung (Zweige und Blätter entfernen) mit einem Trockenschmiermittel (Veidec Dry Lube (G6002790)) geschmiert werden.
- Bitte überprüfen Sie regelmäßig Ihr Produkt und entfernen Sie Verunreinigungen, wie z.B. Zweige, Blätter, Vogelnester usw. und entfernen Sie diese. Pflegen Sie dieses hochwertige Produkt wie ein guter Hausvater.

**EN** The system does not need much maintenance, but for years of enjoyment, we advise the following:

- If the fabric becomes wet in a sudden storm, you can still roll it in and unroll it later to dry when the weather is better. However, avoid having the wet fabric rolled in for more than three days to prevent formation of mould and spots.
- Before cleaning, remove any loose dirt with a brush. You can then use a cleaning product (avoid caustic products) and warm water to remove the remaining dirt. Always rinse the fabric after cleaning. Avoid cleaning in full sunlight: if soapy water dries quickly, it can leave spots on the fabric. Do not use aggressive abrasives.
- If anodised or enamelled profiles become dirty, they can be cleaned with warm water and a gentle-acting cleaning product. Never use aggressive products, abrasive sponges or other abrasive media. We also advise against using high-pressure equipment.
- Swivelling or rotating parts, including the alignment wheels, should be lubricated annually. Use a dry lubricant for this (Veidec Dry Lube (G6002790)).
- After cleaning (remove twigs and leaves), plastic sliding sleeves can be lubricated with a dry lubricant (Veidec Dry Lube (G6002790)).
- Frequently control your product on twigs, leaves, bird nests, ets. and remove them. Maintain the product "as a good keeper".

- Als Hersteller empfehlen wir Ihnen, Ihre Anlage durch den Installateur regelmäßig technisch überprüfen zu lassen:  
- Jährlich bei Nutzbauten und bei Sonnenschutz im privaten Wohnungsbau
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile des Herstellers.

#### Wichtige Hinweise:

- RENSON übernimmt keine Verantwortlichkeit/Garantie falls die Motoren anders angesteuert werden als von Somfy angegeben.
- RENSON übernimmt dazu keine Garantie das Protokoll der Screenmotoren sei kompatibel zu Automatisierung/Domotik.
- Infolge des Herstellungsprozesses kann es zwischen den Farbmustern und den Profilen/Tüchern des Sonnenschutzes zu kleinen Farbabweichungen kommen. Zu kleinen Farbdifferenzen kann es auch zwischen den Bauteilen und Profilen kommen.
- Das Tuch kann leichte Farbnuancen und kleine Unzulänglichkeiten aufweisen.
- Tücher sind Gewebe, die aufgerollt werden, hierdurch kann es zu Waffel-, Fischgrat- oder Faltenbildung kommen.
- Faltenbildung bei Tüchern ist möglich und wird nicht abgedeckt von der Garantie.
- Bei der Farbe des Sonnenschutztuch kann es im Laufe der Zeit – in Abhängigkeit von den gewählten Farben und Dessins – zu leichten Verfärbungen kommen.

- As the manufacturer, we recommend having a regular technical inspection by your installer:  
- Annually at public utility building and at your private home.
- Always use original parts from the manufacturer.

#### Important to know:

- RENSON does not take the liability or gives the warranty on the automatic control system for the motor screen, except the well-known systems of Somfy.
- RENSON can not guarantee that the communication protocol for automatic building control or system for home automation is compatible with the protocol for controlling the motor screen.
- Minor colour variations may occur during the manufacturing process between the colour guides and the profiles of the sunprotection screen. There may also be minor colour differences between components and profiles.
- The fabric may exhibit slight colour nuances and imperfections.
- Because the fabric is rolled up, it can form folds or creases.
- Creases/folds of fabric can occur and are not covered by the warranty.
- Over time, the colour of the fabric may fade slightly, depending on the chosen colour and design.

# Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen

## User manual & warranty conditions

### 11 • Die Garantie verfällt, wenn • The guarantee does not cover

- DE
  - die Materialien intensiv schädlichen Umgebungsbedingungen ausgesetzt werden;
  - die Materialien aggressiven Umgebungseinflüssen von Industrie oder Gewerbe ausgesetzt sind und es infolgedessen zu Verfärbungen oder Beschädigungen kommt;
  - die Materialien in einer Umgebung mit hohem Salzgehalt in der Luft installiert werden und es dadurch zu Korrosion an den Sägekanten kommt;
  - die Produkte nicht entsprechend den Installationsvorschriften des Lieferanten angebracht werden;
  - es sich um Materialien handelt, die einem Verschleiß infolge vielfachen oder lang anhaltenden Gebrauchs unterliegen;
  - die Montage mit zu schwachem Befestigungsmaterial erfolgt ist;
  - es sich um natürliche Alterung handelt;
  - die technischen Einsatzgrenzen des Produkts (gemäß Angaben im Handbuch) überschritten sind;
  - Komponenten verwendet werden, die weder den Vorschriften entsprechen, noch durch unsere technische Abteilung anerkannt sind;
  
- EN
  - Materials intensively exposed to damaging weather conditions.
  - Materials exposed to an aggressive industrial environment and becoming discoloured or damaged as a result.
  - Materials installed in an environment where there is a high salt content in the air, resulting in corrosion of the grooves.
  - Products not installed in accordance with the manufacturer's instructions.
  - Materials that become worn as a result of frequent or protracted use.
  - Assembly taken place with too weak fixing material.
  - Natural ageing.
  - The use limits of the product (as listed in the manual) being exceeded.
  - Use of non-compliant parts or parts not approved by our technical department.
  - Incorrect or forced use. This is not a toy. It is not designed to be climbed or hang on.
  
- es zu verkehrter oder forcierter Benutzung gekommen ist. Dieses Produkt ist kein Spielzeug;
  - Montage, Reparaturen oder Änderungen durch unbefugte Dritte ausgeführt wurden;
  - Schäden durch Dritte, beispielsweise Transportschäden, oder durch ungewöhnliche Wetterverhältnisse (Sturm-, Hagel-, Wasser-, Brandschäden usw.) entstanden sind;
  - Faltenbildung bei Tüchern wird nicht von der Garantie abgedeckt.
  - RENSON haftet nicht für Glasbruch (zum Beispiel durch fehlerhafte Montage oder durch ungleichmäßige Erwärmung der Verglasung).
  - der CE-Aufkleber mit Seriennummer entfernt ist oder nicht mehr lesbar ist.
  - keine Sensoren angebracht und/oder Programmierungen vorgenommen wurden, um allen unter Punkt 5 angegebenen
  - die Seriennummer des Motors unleserlich oder verschwunden ist.
  
- Installation, repairs or modifications carried out by unauthorised persons.
  - Damage caused by third parties, such as transport damage, and other abnormal circumstances (damage caused by storms, hail, water, fire, etc.).
  - Creases/folds of fabric are not covered by the warranty.
  - RENSON is not responsible for glass breakage (e.g. by incorrect assembly or by the uneven heating up of the glazing).
  - If the CE-sticker with the serial number has been removed or has been made unrecognizable.
  - Situations where no sensors and/or programming were provided that all the usage conditions, stated in point 5, were satisfied.
  - If the serial number for the motor is illegible or has disappeared.

## Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen User manual & warranty conditions

### 12 • Problembhebung • Problem solving

| DE | Störung/Problem                               | Ursache   | Störungsbeseitigung                        |
|----|---|---|--|
|    | Rohrmotor ignoriert die Endposition           | Endpositionen sind gelöscht   | Endposition neu einstellen                 |
|    | Rohrmotor erreicht die Endposition nicht      | Kurzschluss der Anlage infolge von Feuchtigkeit                         | Elektroanlage reparieren                   |
|    |   | An den Anschluss der Rohrmotoren sind externe Verbraucher angeschlossen | Externe Verbraucher entfernen              |
|    | Motor stoppt ohne Anweisung                   | Anschluss nicht korrekt   | Elektrische Anlage kontrollieren           |
|    |   | Rohrmotor ist überhitzt   | Einige Minuten warten                      |
|    |   | Sicherung ist defekt  | Sicherung austauschen                      |
|    |   | System ist mechanisch blockiert   | Blockierung oder Reibungspunkte beseitigen |
|    |   | System ist nicht gut ausgerichtet                                       | Anbringung kontrollieren                   |
|    | Tuch ist oben / unten „offen“                 | Rohrmotor ist defekt  | Motor austauschen                          |
|    | Tuch hängt in geöffneter Stellung sehr locker | Tuch aus Führung heraus   | Installateur zurate ziehen                 |
|    | Die Seitenschiene steht schief                | Tuchspannung ist nicht richtig eingestellt                              | Installateur zurate ziehen                 |

| EN | Fault/problem                              | Cause   | Remedy                             |
|----|--|---|------------------------------------|
|    | Motor ignores end position                 | End positions erased                            | Reset end position                 |
|    | Motor does not reach end position          | Moisture causing short circuit                  | Repair electrics                   |
|    |  | External users are connected to the motors.     | Remove the external users.         |
|    |  | Incorrect connection                            | Check the electrical connection    |
|    | Motor stops for no apparent reason         | Motor overheated                                | Wait a few minutes                 |
|    |  | Blown fuse                                      | Replace fuse                       |
|    |  | System blocked physically                       | Remove blockage or friction points |
|    |  | System out of alignment                         | Check placement                    |
|    |  | Faulty motor                                    | Replace motor                      |
|    | Screen is "open" at the upper / lower side | Screen has come out of guides                   | Consult the installer              |
|    | Screen very loose when open                | Fabric tension has not been installed correctly | Consult the installer              |
|    | Side bar is skewed                         | Fabric tension has not been installed correctly | Consult the installer              |

Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen  
User manual & warranty conditions

13 • EU-Konformitätserklärung • EU declaration of conformity



Creating healthy spaces

**EU-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG**

**Betrifft:** SLIDEFIX®

**Marke:** NV RENSON® Sunprotection-Screens SA

Der Unterzeichnete, Herr Paul Renson, bevollmächtigt durch die Firma NV RENSON® Sunprotection-Screens SA, erklärt, dass das oben beschriebene Produkt, sofern es in Übereinstimmung mit der beiliegenden Bedienungsanleitung und den Regeln der guten fachlichen Praxis installiert, gewartet und benutzt wird, den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU

**Datum:** 20/04/2016

**Name:** Paul Renson

**Unterschrift:**



**Referenz:**  
 Zertifikat RAP VV/GDB-20100927-1,  
 Zertifikat RAP DO/GDB-20110318-1  
 Zertifikat RAP DO/GDB-20110321-1  
 Zertifikat RAP MCO20140514-1  
 Ausgefertigt durch J. VAN HEMELEEN, Kortrijk, Belgien

NV RENSON® Sunprotection-Screens SA • IZ 1 Flanders Field • Kalkhovestraat 45 • B-8790 Waregem • Belgium  
 Tel.: +32 (0)56 62 65 00 • Fax: +32 (0)56 62 65 09 • info@rensonscreens.be • www.renson.eu



Creating healthy spaces

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

**Reg.:** SLIDEFIX®

**Brand:** NV RENSON® Sunprotection-Screens SA

The undersigned, Mr. Paul Renson, mandated by NV RENSON® Sunprotection-Screens SA, hereby declares that the above referenced product, provided it is installed, maintained and used in accordance with the enclosed instructions and the principles of good craftsmanship, is in compliance with the following EC directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU

**Date:** 20/04/2016

**Name:** Paul Renson

**Signature:**



**Reference:**  
 Certificate RAP VV/GDB-20100927-1,  
 Certificate RAP DO/GDB-20110318-1  
 Certificate RAP DO/GDB-20110321-1  
 Certificate RAP MCO20140514-1  
 Issued by J. VAN HEMELEEN, Kortrijk, Belgium

NV RENSON® Sunprotection-Screens SA • IZ 1 Flanders Field • Kalkhovestraat 45 • B-8790 Waregem • Belgium  
 Tel.: +32 (0)56 62 65 00 • Fax: +32 (0)56 62 65 09 • info@rensonscreens.be • www.renson.eu

14 • Merkmale • Features

DE Produkt:

**Beschreibung:** vertikales Sonnenschutzsystem für außen  
**Type:** Slidefix  
 Entspricht den Anforderungen der Norm EN 13561

**Seriennummer:** →  
**Baujahr:** →

EN Product:

**Description:** vertical sunprotection system for external use  
**Slidefix**  
 Conforms with requirements of EN 13561

**Serial number:** →  
**Year of manufacture:** →



N.V. RENSON®  
 Sunprotection-Screens S.A.  
 Kalkhovestraat 45  
 B-8790 Waregem

16

DOP-2016SC00005

---

EN 13561:2004+A1:2008

Slidefix®  
 Externe Sonnenschutz

Windfestigkeit: Klasse 3  
 Gesamtenergiedurchlass gtot: Klasse 1-4



N.V. RENSON®  
 Sunprotection-Screens S.A.  
 Kalkhovestraat 45  
 B-8790 Waregem

16

DOP-2016SC00005

---

EN 13561:2004+A1:2008

Slidefix®  
 External sunprotection screen

Wind resistance: Class 3  
 Shading coefficient gtot: Class 1-4



### LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. DOP-2016SC00005

Revision: 07/03/2016

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
**Slidefix®**

---

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:  
**Slidefix®**

---

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß daranwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:  
**Externe Sonnenschutz**

---

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:  
**N.V. RENSON® Sunprotection-Screens S.A**  
Kalkhoevestraat 45  
B-8790 Waregem  
Belgium  
T: +32 (0)56 62 65 00  
F: +32 (0)56 62 65 09  
info@renson.be

---

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:  
**Nicht anwendbar**

---

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:  
**System 4**

---

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:  
**Kein notifizierten Stelle erforderlich. Art. 7 nicht anwendbar!**

---

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:  
**Kein Technischen Bewertungsstelle erforderlich. Art. 8 nicht anwendbar!**

---

9. Erklärte Leistung  
Tabelle:

| Wesentliche Merkmale             | Leistung   | Harmonisierte technische Spezifikation |
|----------------------------------|------------|--|
| Windfestigkeit                   | Klasse 3   | (1)                                    |
| Gesamtenergiedurchlass $E_{tot}$ | Klasse 1-4 | (2) EN 13561:2004+A1:2008              |

Kommentare:

- (1) Referenzdokument: Siehe Kundenplattform Renson® customers ([www.renson-customers.com](http://www.renson-customers.com)) für dem Garantieschein.  
 (2) Referenzdokument: Siehe Renson® Website Für Prospekt Typologie der Tücher ([www.renson.be](http://www.renson.be)).

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Waregem, März 2016

Els Vandaele  
Business development Manager Screens

Joost De Frene  
R&D Manager

Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen  
User manual & warranty conditions



**DECLARATION OF PERFORMANCE**

No. DOP-2016SC00005

Revision: 07/03/2016

1. Unique identification code of the product-type:  
Slidefix®

---

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):  
Slidefix®

---

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:  
External sunprotection screen

---

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):  
N.V. RENSON® Sunprotection-Screens S.A  
Kalkhoevestraat 45  
B-8790 Waregem  
Belgium  
T: +32 (0)56 62 65 00  
F: +32 (0)56 62 65 09  
info@renson.be

---

5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):  
Not applicable

---

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:  
System 4

---

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:  
No notified body required. Art. 7 not applicable!

---

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:  
No Technical Assessment Body required. Art. 8 not applicable!

---

9. Declared performance  
Table:

| Essential characteristics     | Performance              | Harmonised technical specification |
|-------------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| Wind resistance               | Class 3 <sup>(1)</sup>   | EN 13561:2004+A1:2008              |
| Shading coefficient $g_{ext}$ | Class 1-4 <sup>(2)</sup> |                                    |

Remarks:

- <sup>(1)</sup> Reference document: See Renson® customers platform ([www.renson-customers.com](http://www.renson-customers.com)) for the Guarantee certificate.
- <sup>(2)</sup> Reference document: See Renson® website for brochure screen fabric typology ([www.renson.be](http://www.renson.be)).

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Waregem, March 2016

Els Vandaele  
Business development Manager Screens

Joost De Frene  
R&D Manager

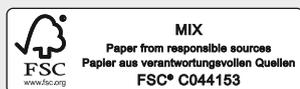
## Garantieschein Guarantee certificate

|  |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Seriennummer<br>Serial number            | Von<br>From          | <input type="text"/> |
|  | Bis<br>To            | <input type="text"/> |
| Type of product<br>Typ Produkt           | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Herstellungsdatum<br>Date of manufacture | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |

Unterschrift Endkontrolle  
Signature, final check

Stempel Händler / Installateur  
Dealer / installer stamp

| Datum<br>Date | Art der Wartung/Pflege<br>Type of maintenance | Name/Unterschrift Installateur<br>Name/signature of installer |
|---------------|---|---|
|               |   |   |
|               |   |   |
|               |   |   |
|               |   |   |
|               |   |   |



RENSON® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den im Folgenden behandelten Produkten vorzunehmen. Auf [www.renson.eu](http://www.renson.eu) können Sie die aktuellsten Broschüren herunterladen.

Conditional technical changes. The most recent edition of the brochure can be downloaded on [www.renson.eu](http://www.renson.eu)



RENSON® Headquarters  
IZ 2 Vijverdam • Maalbeekstraat 10 • B-8790 Waregem • Belgium  
Tel. +32 (0)56 62 71 11 • [info@rensonscreens.be](mailto:info@rensonscreens.be) • [www.renson.eu](http://www.renson.eu)



Creating healthy spaces